



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רל"ה ע"ב

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רל"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְהַבּוֹת אֵשׁ. בְּגִין דְּלִיבָא אֲדָנִי, דְּמִנִּיה סִלְקִין לְהַבּוֹת אֵשׁ בְּפּוֹמָא דְּאִיהוּ יְדוּ"ד, דְּנִחַתִּין עֲמִיה כְּמָה רוּחִין דְּקְדוּשָׁה, מְאַרְבַּע אֲתוּנָן יְהוָה. דְּאִתְמַר עֲלֵיהּ, (יחזקאל לז) כֹּה אָמַר יְדוּ"ד מְאַרְבַּע רוּחוֹת בְּאֵי הָרוּחַ.

תרגום לעברית

אם זכאים האיברים של האדם במצוות עשה של המלך העליון, שהוא רוח הקדש, יורד בסלם, שהוא הגרון, בכמה רוחות קדושות, שנאמר עליהן (תהלים קד) עשה מלאכיו רוחות, ועולים לעצמת אלו ההבלים של הלב, שנאמר עליהם משרתיו אש להט. ועליהם נאמר (תהלים כט) קול יהו' ה חצב להבות אש. משום שהלב - אדני, שממנו עולים להבות אש בפה, שהוא יהו' ה, שיורדות עמו כמה רוחות של קדשה מארבע אותיות יהוה, שנאמר עליהן (יחזקאל לז) כה אמר יהו' ה מארבע רוחות באי הרוח.

טקסט הזוהר

קנ' ה, איהו קנה חכמה קנה בינה, דאינון לימינא דחסד, ולשמאלא דגבורה. תפארת, סלם באמצעיתא, בגופא כליל תרין דרועין, וגוף וברית, ותריין (סטרין) שוקין. לקבל שית עזקאן דקנה.

קנ'ה - הוא קנה חכמה קנה בינה. שהם לימין החסד, ולשמאל הגבורה. תפארת, סלם באמצע, בגוף, כלול משתי זרועות וגוף ובגרות ושתי (צדדים) שוקים, כנגד שש הטבעות של הקנה.

טקסט הזהר

וכד נחית ידו'ד ללבא, לגבי אדנ'י, מתחברין דינא ברחמי בלבא. דאיהו יאהדונהי. וכד סליק אדנ'י לפומא, דאדנ'י שפתי תפתח, לקבלא יהוה בפומא, לאתחברא תמן תרין שמיהן בחבורא חדא, יאהדונדי, כגוונא דמתחבראן בלבא. ובגין דא אוקמוה מארי מתניתין, מי שאין תוכו כברו אל יכנס לבית המדרש, אי לית לון פומא ולבא שוין. (עד כאן).

תרגום לעברית

וכאשר יורד יהו'ה ללב לגבי אדנ'י, מתחברים הדין ברחמים בלב, שהוא יאהדונהי. וכאשר עולה שם אדנ'י לפה, שנאמר אדנ'י שפתי תפתח, לקבל שם יהוה בפה, ולהתחבר שם שני שמות בחבור אחד - יאהדונהי, כמו שמתחברים בלב. ומשום זה בארו בעלי המשנה, מי שאין תוכו כברו אל יכנס לבית המדרש, אם אין להם פה ולב שוים. (עד כאן).

טקסט הזהר

קנה שית עזקאן בקנה, מתחבראן כחדא, ואינון אקרון בני אלים, מפקי רוחא לנשבא על עלמא. ואתין מסטרא דגבורה. וכד אינון מתחברן כחדא, אינון כגוונא דשופר. ואלין אקרו שופר, שופר של איל של יצחק. אלים בני בשן, הבו ליי בני אלים. אלים דיצחק, ומפקין רוחא וקלא. וההוא קלא נפיק, ואערע בעבי מטרא, ואשתמע לברייתא לבר. ועל דא כתיב, (איוב כו) ורעם גבורותיו מי יתבונן. דודאי מסטרא דגבורה קא

אֶתְיִין. וּבָגִין דָּא (ס'א ומה אמר ההוא קלא, קול יי על המים אל הכבוד וגו') אֶל
הַכְּבוֹד הָרָעִים יִי עַל מַיִם רַבִּים. אֶל הַכְּבוֹד רוּעִם לֹא כְּתִיב, אֶלָּא אֶל הַכְּבוֹד הָרָעִים, עַל
יְדָא דְּבָנֵי אֱלִים. וְלִית מֶאֵן דִּידַע בְּשִׁבְחָא דְּהָאֵי קְלָא, הִדָּא הוּא דְּכְתִיב מִי יִתְּבוֹנֵן.

תרגום לעברית

קְנָה - שֵׁשׁ טַבְּעוֹת בְּקֶנְהָ שְׁמֵת חֲפָרוֹת כְּאַחַת, וְהֵן נִקְרְאוֹת בְּנֵי אֱלִים. מוֹצִיאוֹת רוּחַ
לְנִשְׁבַּע עַל הָעוֹלָם, וּבָאוֹת מִצַּד הַגְּבוּרָה. וְכַאֲשֶׁר הֵן מִתְּחַפְּרוֹת כְּאַחַת, הֵן כְּדִגְמַת הַשּׁוֹפָר.
וְאֵלוֹ נִקְרְאוּ שׁוֹפָר, שׁוֹפָר שֶׁל אֵיל שֶׁל יִצְחָק. אֱלִים - בְּנֵי בְשָׁן, הָבוּ לָהּ בְּנֵי אֱלִים.
אֱלִים שֶׁל יִצְחָק. וּמוֹצִיאוֹת רוּחַ וְקוֹל. וְאוֹתוֹ קוֹל יוֹצֵא וּפּוֹגֵעַ בְּעַנְנֵי גֶשֶׁם, וְנִשְׁמָע
לְבָרִיּוֹת שְׁפָחוּץ. וְעַל זֶה נֶאֱמַר, (אִיּוֹב כו) וְרָעַם גְּבוּרוֹתָיו מִי יִתְּבוֹנֵן. שׁוֹדָאֵי מִצַּד
הַגְּבוּרָה הֵם בָּאִים. וּמִשּׁוֹם זֶה (וּמָה אֹמֵר הַקּוֹל הַהוּא, ' קוֹל ה' עַל הַמַּיִם אֶל הַכְּבוֹד
וְגו') אֶל הַכְּבוֹד הָרָעִים ה' עַל מַיִם רַבִּים. אֶל הַכְּבוֹד רוּעִם לֹא כְּתוּב, אֶלָּא אֶל הַכְּבוֹד
הָרָעִים, עַל יְדֵיהֶם שֶׁל בְּנֵי אֱלִים. וְאִין מִי שְׁמִכִּיר בְּשִׁבְחָא שֶׁל הַקּוֹל הַזֶּה. זֶהוּ שְׁכָתוּב מִי
יִתְּבוֹנֵן.

טקסט הזהור

רַעִיא מַהִּימְנָא וּבַחֲבוּרָא קְדָמָאָה, פֶּתַח רַעִיא מַהִּימְנָא וְאָמַר, וְיִי לֹון לְבָנֵי נָשָׂא, דְּאִינוּן
אֶטִּימִין לְבָא, סְתִימִין עֵינֵינוּ, דְּלֹא יִדְעִין אַבְרָם דְּגוֹפִיָּהוֹן עַל מַה אִינוּן מִתְּתַקְּנִין, דְּהָא
קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (נ'א קנ"ה) תִּלְתַּת חִילִין כְּלִילָן בֵּיהּ, חַד הָבֵל, דְּאִיהוּ לֵהֵב אֵשׁ, דְּנִפְיָק
מִן לְבָא וְאֶתְפְּלֵג לִז' הַבְּלִים, דְּאָמַר קְהֵלֵת. תְּנַיִנָא, אֲוִיר דְּעָאֵל לְגַבִּיָּה מְלָכֵר. תְּלִיתָאָה,
מִים דְּכִנְפֵי רִיָּאָה, דְּאִינוּן דְּבוּקִים בְּקֶנְהָ. וּמִתְּלַת אֵלִין אֶתְעַכִּיד קוֹל, מִים וְרוּחַ וְאֵשׁ,
וּמִתְפְּלֵג כָּל חַד לִז', וְאִינוּן ז' לְהַבִּים, ז' אֲוִירוֹת, ז' נְחָלִים.

פֶּתַח הַרוּעָה הַנָּאֵמָן וְאָמַר, אוֹי לָהֶם לְבָנֵי אָדָם, שֶׁהֵם אֲטוּמֵי לֵב, סְתוּמֵי עֵינַיִם, שֶׁלֹּא יוֹדְעִים אֲכַרִּי הַגּוֹף שֶׁלָּהֶם עַל מָה הֵם מְתַקְנִים, שֶׁהָרִי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא (הַקִּנ'ה), שֶׁלֹּשָׁה חִילוֹת כָּלוּלִים בּוֹ: אֶחָד - הַבֵּל, שֶׁהוּא לֵהֵב אֵשׁ, שִׁיּוּצָא מִן הַלֵּב וְנִחְלָק לְשִׁבְעָה הַבָּלִים שֶׁאָמַר קֹהֵלֶת. שֵׁנִי - אֲוִיר שֶׁנִּכְנָס בְּתוֹכוֹ מִבְּחוּץ. שְׁלִישִׁי - מִים שֶׁל כִּנְפֵי רֵאָה, שֶׁהֵם דְּבוּקִים בְּקִנְיָה. וּמִשְׁלֶשֶׁת אֵלּוּ נַעֲשֶׂה קוֹל - מִים וְרוּחַ וְאֵשׁ. וּמִתְחַלֵּק כָּל אֶחָד לְשִׁבְעָה, וְהֵם שִׁבְעַת לְהַבּוֹת, שִׁבְעָה אֲוִירִים, שִׁבְעָה נְחָלִים.

טקסט הזוהר

וְכַד אֶעֱרְעֹו לְהַבִּים דְּלִפְא, בְּעֵבִי מִטְרָא, דְּאִינוּן כִּנְפֵי רֵיָאָה, אֲרַח קִנְיָה דְּרֵיָאָה. הָאִי אִיהוּ וְרַעַם גְּבוּרוֹתָיו מִי יִתְבוּנוּ. דְּבִיָּה לֵב מִכִּין בְּכִינָה, דְּאִיָּהִי בְּלִפְא לְשִׁמְאֵלָא, גְּבוּרָה. וְחֶסֶד לִימִינָא, מִים דְּכִנְפֵי רֵיָאָה. וְתַמָּן חֲכָמָה מוֹחָא, וּמִנִּיָּה, (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) מַעֲיֵן גְּנִים בְּאֵר מִים חַיִּים וְנוֹזְלִים מִן לְבָנוֹן. דְּאִיהוּ לְבוּנָא דְּמוֹחָא, נוֹזְלִים עַל קִנְיָה דְּרֵיָאָה. בְּתַר דְּאִסְתַּלְקוּ עֲנָנִים דְּכִינָה לְגַבֵּי מוֹחָא.

תרגום לעברית

וְכַאֲשֶׁר פּוֹגְעוֹת לְהַבּוֹת הַלֵּב בְּעֲנַנֵי גֶשֶׁם, שֶׁהֵם כִּנְפֵי רֵאָה, דֶּרֶךְ קִנְיָה הַרְאָה - זֶהוּ שִׁנְאָמַר וְרַעַם גְּבוּרוֹתָיו מִי יִתְבוּנוּ. שִׁבְעָה הַלֵּב מִכִּין בְּכִינָה, שֶׁחִיָּא בְּלִב לְשִׁמְאֵלּוּ, גְּבוּרָה. וְחֶסֶד לִימִין, מִים שֶׁל כִּנְפֵי רֵאָה. וְשֵׁם חֲכָמָה, הַמַּח, וּמִמֶּנּוּ (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) מַעֲיֵן גְּנִים בְּאֵר מִים חַיִּים וְנוֹזְלִים מִן לְבָנוֹן, שֶׁהוּא לְכֵן הַמַּח, נוֹזְלִים עַל הַקִּנְיָה שֶׁל הַרְאָה, אַחֲרַיִם שֶׁעָלוּ עֲנַנֵי הַכִּינָה לְגַבֵּי הַמַּח.

טקסט הזוהר

וְרִזָּא דְּמִלָּה (שִׁיר הַשִּׁירִים ג) מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר כְּתִימָרוֹת עֲשׂוֹן. וְדָא עֲשׂוֹן הַמַּעֲרָכָה, דְּסָלִיק מִן לִפְא לְמוֹחָא. דְּכָל רוּחִין דְּעֵלְמָא, לֹא זִינ לִיָּה מֵאֲתָרִיָּה. חֲכָמָה: כַּח מ'ה. כַּח: בְּלִפְא. מָה: בְּמוֹחָא. קִנְיָה: תַּפְאֲרֶת, כָּלִיל ו' סְפִירָאָן. ו' דְּרָגִין אִינוּן

לְכַרְסִיָּא, דְּאִיהִי אִימָא. לְנַחְתָּא חֲכָמָה לְגַבָּהּ, מִן מוֹחָא לְלַבָּא, דְּבָהּ לֵב מַכִּין. וּבְגִין דָּא,
(משלי ד) קִנְהָ חֲכָמָה קִנְיָה בִּינָה. בֵּיה אַבָּא נַחֲתִית. בֵּיה אַבָּא סָלִיק. וְהָאִי אִיהוּ סָלָם דְּבִיָּה
(ס'א עולים ויורדים בו) עולים תְּרִי, וְיורדים תְּרִי. (ע'כ רעיא מהימנא).

תרגום לעברית

וסוד הדְּבָר - (שם ג) מִי זֹאת עֵלָה מִן הַמְדַּבֵּר כְּתִימָרוֹת עֶשֶׂן. וְזֶה עֶשֶׂן הַמְעַרְכָּה שְׁעוֹלָה
מִן הַלֵּב לַמַּח, שְׁכָל הָרוּחוֹת שֶׁל הָעוֹלָם לֹא מְזִיזוֹת אוֹתוֹ מִמְקוֹמוֹ. חֲכָמָה - כ"ח מ"ה.
כ"ח - בִּלְב. מ"ה - בַּמַּח. קִנְיָה - תַּפְאֶרֶת, כָּלוּל שֵׁשׁ סְפִירוֹת. שֵׁשׁ מַדְרָגוֹת הֵן לַכֶּסֶּא,
שְׁהִיא אִמָּא. שְׁתֵּרֵד הַחֲכָמָה אֶצְלָה מִן הַמַּח לֵלֵב, שְׁבָה הַלֵּב מַכִּין. וּמִשּׁוֹם זֶה, (משלי ד)
קִנְיָה חֲכָמָה קִנְיָה בִּינָה. בּוֹ אַבָּא יוֹרֵד, בּוֹ אַבָּא עוֹלָה. וְזֶהוּ סָלָם שָׁבוֹ (עולים ויורדים בו)
עֲלִים - שְׁנַיִם, וְיורדים - שְׁנַיִם. וּבַחֲבוּר הַקְדָּמוֹן. (ע'כ)

טקסט הזוהר

וְשֵׁט דְּבִלְעַ מִיכָלָא, וּמִתְמָן עָאל לְכַלְהוּ שְׁיִיפִין, דְּאִיהִי (ס'א דא איהו רזא) בְּדִרְגָּא
דְּאֲשִׁים. אֲשִׁים אֵינוֹן קֶרְבִּין מִיד, וּבִלְעִי וְנִטְלִי כָלִיל (ס'א כלא) מִגּוֹ אֲשָׂא עֲלָאָה,
דְּכָלִיל לְאֲשִׁים. וְרָזָא דָּא, (דברים יח) אֲשִׁי יִי וְנַחֲלָתוֹ יֹאכְלוֹן. אֲלִין אֲכָלִין וּבִלְעִין,
וְשָׂאָר לֹא אֲכָלִין הָכִי.

תרגום לעברית

וְשֵׁט - שְׁכָלַע מְאָכֵל, וּמִשָּׁם נִכְנָס לְכָל הָאִיבָרִים, שְׁהִיא (זה הוא סוד) בְּמַדְרָגָה שֶׁל
אֲשִׁים. אֲשִׁים הֵם קֶרְבִּים מִיד, וּבוֹלְעִים וְנוֹטְלִים כָּלִיל (הכל) מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הָעֲלִיוֹנָה,
שְׁכָלִיל לְאֲשִׁים. וְסוּד זֶה - (דברים יח) אֲשִׁי ה' וְנַחֲלָתוֹ יֹאכְלוֹן. אֵלוֹ אוֹכְלִים וּבוֹלְעִים,
וְהַשָּׂאָר לֹא אוֹכְלִים כֶּךָ.

וְכָל בְּנֵי עֲלָמָא (ס"א לבר) לְבַד, לֹא יִדְעִין אִיךָ אַכְלִין, וְלֹא רִזָּא דְלִהוּן, אֲלֵא דְרָגִין דְלָגוּ אֵינוֹן יִדְעִין, וְנִטְלִין מִנִּיהוּ. וְשֵׁט לִית לִיה בְּדִיקָה מִבְּחוּץ, דְלֹא יִדְעִי, אֲלֵא מִבְּפָנִים יִדְעִי וְנִטְלִי עַד דְעָאל לְבֵי טוֹחָנָא, וְאַשְׁתַּחֲיָק וְאַתְבָּשָׁל. וְנִטְלִי כָּלָא כְּבֵד כְּמָה דְאַתְמֵר. מֵאֲלִין אֲשִׁים נִפְקִי דְרָגִין, דְאַקְדָּמִי וְנִטְלִי מִכְּבֵד בְּקַדְמִיתָא, (ומאן אינון, אלין) הַטוֹחָנוֹת, אַכְלִי קֶרְפָּנִין וְטַחְנִי. וְעַל דָּא מִדְאַתְחָרַב בִּי מְקַדָּשָׁא כְּתִיב, (קהלת יב) וּבָטְלוּ הַטוֹחָנוֹת כִּי מָעֻטוּ. אֲלִין טַחְנִין בְּקַדְמִיתָא.

תרגום לעברית

וְכָל בְּנֵי הָעוֹלָם (שבחוץ) לְבַד, לֹא יוֹדְעִים אִיךָ אוֹכְלִים וְלֹא הַסוֹד שֶׁלָּהֶם, אֲלֵא מִדְּרָגוֹת שְׂבָפָנִים הֵם יוֹדְעִים, וְלוֹקָחִים מֵהֶם. וְשֵׁט אֵין לוֹ בְּדִיקָה מִבְּחוּץ, שְׁלֹא יוֹדְעִים, אֲלֵא מִבְּפָנִים יוֹדְעִים וְנוֹטְלִים עַד שֶׁנִּכְנָסִים לְבֵית הַטַּחֲנָה, וְנִשְׁחָק וּמִתְבָּשָׁל. וְלוֹקָח הַכָּל הַכְּבֵד, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. מֵאֲלוֹ הָאֲשִׁים יוֹצְאוֹת מִדְּרָגוֹת שְׂמִקְדִּימוֹת וְנוֹטְלוֹת מִהַכְּבֵד בְּרֵאשׁוֹנָה (ומהן, 'אלו) הַטוֹחָנוֹת, שְׂאוֹכְלִים הַקֶּרְפָּנוֹת וְטוֹחְנִים אוֹתָם. וְעַל זֶה מִשְׁחָרַב בֵּית הַמְּקַדָּשׁ כְּתוּב, (קהלתיב) וּבָטְלוּ הַחֲנוֹת כִּי מָעֻטוּ. אֵלוֹ הַטוֹחָנוֹת בְּתַחֲלָה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רל"ו ע"א) ◆

טקסט הזוהר

כִּיּוֹן דְאַתְטַחְנוּ, אֵינוֹן דְשִׁלְטִי עַלִּיהוּ, בְּלָעִי וְנִטְלִי, וְאַקְרוּן וְשִׁ"ט. אֲמַאי. אֲלֵא וְשֵׁט, דִּיוֹקְנָא דְוָא'ו,

תרגום לעברית

כִּיּוֹן שֶׁנִּטְחָן, הֵם שׁוֹלְטִים עַלִּיהֶם, בּוֹלְעִים וְנוֹטְלִים, וְנִקְרָאִים וְשִׁ"ט. מִדּוּעַ? אֲלֵא וְשֵׁט, צוּרָה שֶׁל אוֹת וָא'ו, הוּא וְשֵׁט כְּפוּף. וְלֹאֲחַר מִכֵּן מְשׁוּטְט לְאַכֹּל וְלִשְׁתּוֹת יֵין וּמַיִם, שֶׁנֶּאֱמַר (במדבריא) שָׁטוּ הָעָם וְלָקְטוּ. אַכָּל לְאַכֹּל, וְשִׁתְיָה שֶׁל יֵין וּמַיִם, נִסּוּף הֵיִין וְנִסּוּף הַמַּיִם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

